

Петербург 13

Независимая узбекская газета многонационального Санкт-Петербурга
№ 4 (6) | Декабрь 2011

С НОВЫМ ГОДОМ!

Приближается удивительно добрый и светлый праздник - Новый год. Мы поздравляем жителей и гостей нашего города с этим праздником и желаем, чтобы новый год принес в ваши дома счастье, благополучие и любовь. Пусть с боем курантов все печали, болезни, невзгоды останутся позади, а впереди вас ждут удача и успех.

Говорят, как Новый год встретишь, так и проводишь. Поэтому хочется пожелать веселой встречи Нового года в кругу семьи. Пусть сбудутся все наши надежды и мечты.

С Новым годом!

Редакция

ПЕТЕРБУРГСКАЯ ТОЛЕРАНТНОСТЬ

В этом году школа ГБОУ СОШ № 461 Колпинского района начала активно сотрудничать с узбекской национально-культурной автономией и Советом старейшин узбекской диаспоры Санкт-Петербурга. Мы решили, что это сотрудничество поможет нам сформировать представление о толерантном отношении к людям, которые приезжают в наш город в поисках работы, расширить кругозор, познакомить учащихся с узбекской культурой с привлечением интересных людей, отойти от традиционных форм работы.

3 сентября мы совместно участвовали в шествии, посвященном Дню города, так как наша школа представляла Узбекистан. Нас сопровождал этнический фольклорный ансамбль «Караван» под руководством Ихтиара Кадилова и представители автономии, которые прошли с нами по Колпино в этот праздничный день.

1 декабря представители узбекской диаспоры участвовали в районном семинаре заместителей директоров по воспитательной работе «Эффективное взаимодействие с социальными партнерами по вопросам воспитания толерантности в подростковой среде».

Наше сотрудничество только начинается. Мы работаем над созданием клуба Дружбы. Одной из задач клуба станет проведение фестиваля национальных культур. Мы хотим привлечь классных руководителей, которые проводили бы с ребятами поисковую работу по направлениям: национальный костюм, музыка, кухня, танцы, традиции совместно с учителями-предметниками. В будущем году планируем провести в нашей школе неделю узбекской культуры, в рамках которой пройдут выставки, встречи с представителями узбекской диаспоры, научно-практическая конференция по взаимному культурному просвещению. Мы хотим поблагодарить за сотрудничество и помощь в организации воспитательных мероприятий Председателя Совета старейшин узбекской диаспоры Санкт-Петербурга Курбанова Равшанбека Ражабовича и всех представителей национально-культурной автономии.

Заместитель директора по воспитательной работе
Марина Демурина



Толерантность

РАБОЧАЯ ВСТРЕЧА С
ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ ПОСОЛЬСТВА
РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН

1 декабря руководство УФМС России по Санкт-Петербургу и Ленинградской области провело рабочую встречу с представителями Посольства Республики Узбекистан в Российской Федерации.

Во встрече принимали участие:

Представители УФМС России по Санкт-Петербургу и Ленинградской области;

Санкт-Петербургский ФГУП «ПВС» ФМС России;

Представители Посольства Республики Узбекистан в Российской Федерации;

Представители ГУ МВД по Санкт-Петербургу и Ленинградской области;

Представители Комитета по внешним связям Правительства Санкт-Петербурга;

Представители Совета старейшин Узбекистана в Санкт-Петербурге;

Представители ГУ «Санкт-Петербургского Дома национальностей».

«Толерантность на 2011-2015 годы», довел информацию об открытии курсов обучения русскому языку для мигрантов.

Вместе с тем, Стороны отметили низкую информированность граждан Узбекистана по законодательству России в сфере трудовой миграции и необходимость знакомить их с законодательством еще на территории Узбекистана. Такая же ситуация складывается и со знанием русского языка трудовыми мигрантами из Узбекистана. Все это сказывается на отрицательном образе трудового мигранта из Узбекистана среди населения России. Данную проблему также можно было бы решить путем реализации программы по оргнабору трудовых мигрантов из Узбекистана.

Обсуждались проблемные во-

просы, с которыми сталкиваются трудовые мигранты из Узбекистана на территории Санкт-Петербурга и Ленинградской области. В связи с этим, узбекская сторона выразила мнение, что трудовые мигранты - граждане Узбекистана, которые находятся на территории Российской Федерации, в частности в Санкт-Петербурге и Ленинградской области, должны обращаться со своими проблемами на прямую к официальным органам власти Российской Федерации (представителям ФМС России) или в официальные представительства Узбекистана на территории РФ, для разрешения своих трудностей, минуя диаспоры и общественные объединения.

Представители Посольства понимают необходимость деятельности и развития национальных диаспор, создаваемых гражданами РФ (выходцами в данном случае из Узбекистана) для сохранения национальных традиций Узбекистана на территории России, и выражают признательность за проводимую работу по данному направлению представителям Совета старейшин Узбекистана в Санкт-Петербурге.

Представители Совета Старейшин, также выразили мнение о необходимости реализации проекта по оргнабору трудовых мигрантов

В ходе обсуждения были приняты следующие решения:

- для сохранения самобытности и культуры Узбекского народа диаспоры Санкт-Петербурга и Ленинградской области, при необходимости, могут обращаться к представителям Консульства Республики Узбекистан и УФМС России по Санкт-Петербургу и Ленинградской области;

- Посольство Узбекистана в Российской Федерации рассмотрит возможность открытия своего Консульства Республики Узбекистан в Санкт-Петербурге;

- представители Посольства Республики Узбекистан посетят центр по временному содержанию иностранных граждан ГУ МВД России по Санкт-Петербургу и Ленинградской области.

3. Напряженность в обществе, которая вызвана подачей материалов средствами массовой информации о гражданах Узбекистана.

В процессе обсуждения Сторонами было отмечено о недопустимости СМИ публикации материалов, направленных на разжигание межнациональной розни и необходимости более обдуманного представления материалов ими. Представитель Комитета по внешним связям Правительства Санкт-Петербурга уверил узбекскую сторону о том, что осознавая озабоченность по данному вопросу, профильный комитет Правительства Санкт-Петербурга на постоянной основе проводит работу со СМИ по данному направлению. Было принято решение в целях создания положительного имиджа трудового мигранта, предупреждения ксенофобских настроений проводить работу со средствами массовой информации по повышению уровня социальной ответственности при подаче ими материалов.

По материалам портала
<http://sanktpeterburg.bezformata.ru/>



Встреча проходила в Санкт-Петербургском государственном учреждении «Санкт-Петербургский Дом национальностей»

Во время встречи Стороны рассмотрели следующие вопросы:

1. Перспективы организованного набора граждан Республики Узбекистан работодателями Санкт-Петербурга и Ленинградской области.

В процессе обсуждения Стороны затронули вопросы проблемы нелегальной миграции и совместные пути её решения. Один из способов уменьшения нелегальной трудовой миграции является оргнабор. Сторонами было отмечено, что данный пилотный проект по оргнабору на территории Санкт-Петербурга и Ленинградской области можно реализовать с участием Санкт-Петербургского филиала ФГУП «ПВС» ФМС России и аналогичной структуры с Узбекской стороны. Представителями Посольства Республики Узбекистан было отмечено, что все переговоры, а также реализация проекта должны проходить только на официальном уровне.

По данному вопросу Стороны решили, что необходимо ускорить начало реализации пилотного проекта по оргнабору трудовых мигрантов из Узбекистана, для чего договорились более тесно сотрудничать, в установленном порядке, по данному вопросу, за основу предлагается взять схему работы реализуемой УФМС России по Санкт-Петербургу и Ленинградской области, ФГУП «ПВС» ФМС России с ГУП «Таджиквнештруд» Миграционной службы при Правительстве Республики Таджикистан.

2. Вопросы отношения жителей Санкт-Петербурга к гражданам Узбекистана, работа узбекских национальных диаспор на территории Санкт-Петербурга и Ленинградской области.

Представитель Комитета по внешним связям Правительства Санкт-Петербурга ознакомил узбекскую сторону с программой Правительства Санкт-Петербурга

Фестиваль языка

Так теперь с полной уверенностью могут сказать восемь жителей Ферганской области, ставшие победителями творческого тура Всемирного фестиваля русского языка. Их пригласили принять участие в заключительном его этапе, который прошел в конце октября – начале ноября в Санкт-Петербурге.

21 апреля текущего года в узбекских СМИ была опубликована статья под одноименным названием. В ней говорилось о том, что Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы при поддержке Фонда «Русский мир» и Министерства образования и науки Российской Федерации впервые в 2011 году проводит Всемирный фестиваль русского языка. Он призван объединить и поддержать всех тех, кто увлечен изучением русского языка, литературы и культуры, кто его преподаёт и активно участвует в его популяризации в мире. Испытать свои силы и, может быть, если повезёт, быть отмеченными, решили восемь человек. По условиям творческого тура надо было отправить на электронную почту фестиваля сочинение, освещающее его тематику. Ограничивался только объём, форма и стиль - на усмотрение автора.

Надо отметить, ферганцы выглядели достойно. Все их восемь творческих работ стали победными, авторов пригласили в Санкт-Петербург. Интересно, что среди наших участников только одна - жительница областного центра, все остальные - маргиланцы. Последний факт объясняется просто. В ближайшем к этому древнему городу Ташлаком районе живет и работает учителем английского языка в школе №11 Рустамжон Бадалов. Энтузиаст, передовой педагог, приверженец не только новейших информационно-коммуникационных технологий, но и, как оказалось, пропагандист изучения языка и культуры русского народа. Он и собрал команду участников фестиваля. И надо сказать, очень удачно. Сам выступил с сочинением: «Чего я жду от встречи с Россией и от участников фестиваля».

Авторы творческих работ - представители разных слоёв населения, образования и возраста. Одному из них - Ильдару Зинатулину, учителю русского языка и литературы в общеобразовательной школе, как говорится, и карты в руки. Отношение к этой теме подрастающего поколения он знает изнутри, все достижения и промахи тоже. Упустить такую возможность высказаться он не мог. Вдохновившись темой, он за одну ночь написал эссе. Особо отметил, что каждый его урок - открытие России. Насущность знания русского языка идет сегодня не только из школы, но и из семьи. Современные родители стали инициаторами изучения их детьми этого языка. Отсюда и хорошие результаты в его познании.

Врачу семейной поликлиники №6 Гульнаре Рузматовой рассказал о фестивале один из её пациентов. «Попробуйте написать, ведь вы хорошо говорите на русском» - предложил он ей. И действительно, ей это было легко. Ведь росла она и училась в поселке Шорсу под Кокандом. Между собой его называли греческим, так как жили там в основном представители этой национальности. Общались все на русском. Хорошее его знание помогло Гульнаре учиться в андижанском мединституте, а также работать по специальности. «Русский язык помогает мне спасать пациентов» - так назвала своё сочинение Рузматова. И это не просто красивые слова, а реальная действительность современного врача, практика. «Если я попаду в Санкт-Петербург, то обязательно посетю рядовую поликлинику и хотя бы две клиники, известные своими передовыми технологиями», - призналась в беседе Гульнара Каландаевна.

- А я хочу узнать, а, может быть, и встретить своих подруг школьных и по работе, - сказала ныне пенсионерка, бывшая ткачиха 2-го ткацкого цеха Маргиланского шёлкокомбината Санобархон Умарова. - Я их до сих пор вспоминаю с теплым чувством. Я на своей жизни поняла, что общение и дружба с людьми разных национальностей делает людей богаче, добрее и терпимее.

- Я Шахло Ахмедова, - бойко представилась девушка, приехавшая вместе со взрослыми из Маргилана. Она учится в пятом классе на отлично, в сочинении написала, что хочет в России подружиться с ровесниками.

Победителями творческого конкурса также стал: пенсионерка из Ферганы Шахида Исаева, преподаватель узбекского языка Ташлакомского транспортно-строительного колледжа Шухрат Низомов, десятилетний Жасурбек Жахангир оглы, отличник школы №23, участник международного конкурса сочинений на тему: «Глобальное потепление: как можем сохранить планету?».

Помимо русского он изучает английский язык, посещает клубы: спортивный - «Бокс», «Память», Интернет- центр школы №11.

Всего же со всех концов света в Северную столицу России прибыли около 600 участников. На торжественной церемонии в Царском селе «русистам» вручили награды.

Марина Тихонова

Юбилей библиотеки

19 декабря 2006 года на базе Библиотеки им. А.С. Грибоедова была открыта единственная в Санкт-Петербурге общедоступная Библиотека национальных литератур. В городе только по данным переписи 2002 года проживает более 700 000 жителей разных национальностей, кроме русских, а реально их еще больше. Проект «Библиотека национальных литератур» - совместный проект ГУ МЦБС им. М.Ю. Лермонтова и Ассоциации национально-культурных объединений СПб «Лига наций» - стал откликом на очевидную необходимость создания в нашем многонациональном городе хотя бы одного общедоступного библиотечного центра, где собирается литература, касающаяся петербургских национальностей.

За 5 лет пройден большой путь. Все начиналось с 400 книг, подаренных национальными обществами. Сейчас фонд Библиотеки - более 7000 книг на русском и национальных языках по культуре, искусству, этнографии, истории, языкознанию, а также художественная литература (эпосы, сказки, классическая и современная литература) народов 50 национальностей, проживающих в Санкт-Петербурге. Библиотека получает 25 периодических изданий из национальных регионов России и стран ближнего зарубежья. Также собирает и сохраняет издания национально-культурных объединений Санкт-Петербурга - книги, журналы, газеты. Часть книг фонда - подарки частных лиц, заинтересованных государственных и общественных организаций из Петербурга, из российских регионов и ближнего зарубежья. Существенной особенностью Библиотеки стало активное участие в ее работе многих национально-культурных объединений Петербурга (а их в городе более 50-ти), в т.ч., в формировании книжного фонда. Сегодня Библиотека национальных литератур - одно из ведущих звеньев в обеспечении многонациональной культурно-просветительской работы в Санкт-Петербурге. За 5 лет в Библиотеке национальных литератур прошло более 200 мероприятий, посвященных национальным культурам, проблемам толерантности. Работают кружки изучения национальных языков и культуры, а также русского языка и культуры Петербурга. Ведется большая просветительская работа в вузах, школах, библиотеках. Ежегодно в ноябре Библиотека национальных литератур становится центром проведения Дней толерантности, в рамках которых на площадках города организуются разнообразные публичные мероприятия - презентации, лекции, круглые столы, конференции, посвященные проблемам толерантности, встречи с писателями и журналистами, выставки, в т.ч., мобильные баннерные выставки - «Всех нас связующий язык...», «Магия национальной сказки», «Многонациональная советская литература в фотографиях из архива Всеволода Рождественского. 1930-50-е гг.», «История сталинизма». Совместно с РОО «Дом национальных культур» осуществляется уникальный проект «Карта-путеводитель: Многонациональный Петербург», призванный показать вклад представителей петербургских национальностей в развитие нашего города и его влияние на культуру этих народов. В 2010 году издан первый выпуск Путеводителя. Подготовлен к печати и его второй выпуск.

Проект осуществляется в рамках программы «Толерантность» и содействует реализации права многонационального населения Санкт-Петербурга сохранять, изучать свою национальную культуру, язык, традиции, а также знакомиться с культурой других народов.

Редакция нашей газеты от всей души поздравляет Библиотеку с юбилеем, желает дальнейшего процветания и развития, успешной и плодотворной работы!

Предпринимательство

Этот многогранный бизнес

Носиржона Ходжимирзаева с детства привлекал вид красивой добротной обуви. Со временем он стал известным мастером-обувщиком. Так, едва начав карьеру бизнесмена, он с ходу победил в областном этапе конкурса «Ташаббус-2008» в номинации «Самый лучший ремесленник». Примерно в то же время он вместе с братьями расширил бизнес и на базе небольшой мастерской создал частное предприятие, оснащенное по последнему слову техники. Сначала здесь работало 20 человек, сейчас на предприятии трудятся 50 работников. Производственные мощности позволяют выпускать 3,5 - 4 тыс. пар высококачественной обуви в месяц. Обувь не уступает импортным изделиям по своему качеству и дизайну, но выгодно отличается приемлемой ценой.

Модельный ряд ботинок и полуботинок, изготовленных на МП «Дамбог пойабзал савдо», пользуется большим спросом у потребителей не только в Ферганской долине, но и в Самаркандской, Бухарской, Кашкадарьинской и Сурхандарьинской областях.

Н.Ходжимирзаев, являясь депутатом городского Совета народных депутатов от Либерально-демократической партии Узбекистана, вносит весомый вклад в общественную работу, в частности, благоустройство, развитие предпринимательства.

- В минувшем году мы выпустили 50 тыс. пар обуви на сумму 1 млрд. 756 млн. сумов, прибыль составила 556 млн. сумов, - говорит Н.Ходжимирзаев. - Соответственно, растет и зарплата персонала, можно расширить деятельность в сфере благоустройства и благотворительности. Кстати, мы большое внимание уделяем маркетингу и рекламе. В Намангане действует фирменный магазин, и продукция предприятия пользуется нарастающим спросом.

У нас возрождены лучшие традиции узбекских мастеров-ремесленников, передающих свое мастерство многочисленным ученикам. Система «мастер - ученик» отработана идеально, за каждым мастером закреплен ученик, который в свободное от учебы в школе и колледже время постигает секреты изготовления обуви и получает хорошую профессию.

В ближайшее время наметили ввести в строй новые технологические линии и на базе МП создать обувную фабрику. Под нее выделено 35 соток земельных площадей, оформляем приобретение по лизингу швейных машин производством КНР на сумму 213 тыс. долларов США.

Заметим, это далеко не единственное перспективное предприятие по производству обуви в Наманганской области. При содействии областного управления торгово-промышленной палаты Узбекистана (ТППУ) создано ООО «Дийдор Люкс текстиль» по производству обуви. В предприятие вложено 1 млрд. сумов, из них 627,6 млн. сумов приходится на банковские кредиты, а остальная сумма - за счет предприятия. Производственные мощности позволяют выпускать 86, 4 тыс. пар обуви в год.

Естественно, что лизинг и здесь сыграет свою позитивную роль, ведь среди многих факторов развития предпринимательства такая возможность приобретения средств производства занимает важное место. По словам начальника областного управления ТППУ Мухаммадобухи Апакова, сотрудники управления совместно с представительством компании

«Узбеклизинг Интернейшнл АО» помогли претворить в жизнь около 15 проектов, восемь из них тянут на сумму 1420 тыс. долларов США. Благодаря этому в ООО «Ал-Мухаммадали» появились технологии производства бумаги и салфеток, а в ЧМППФ «Эталон» скоро поступит оборудование по выпуску полипропиленовых труб стоимостью 94 тыс. долларов США. Сейчас рассматривается проект по приобретению камнедробильного оборудования для ООО «Октош курилиш хом-ашё», что существенно повысит возможности предприятия.

В представительства компаний «Узбекско-Китайский торговый дом» и «Universal Machinery», действующие при ОУТПП, поступило почти 140 заявлений от субъектов предпринимательства по приобретению современных технологий, распространяется информация о проводимых в стране и за рубежом ярмарках, выставках и пр.

Кроме того находят и другие пути для развития предпринимательства: совместно с торговым предприятием «Мунис Ор Нур» и китайскими предпринимателями создается совместное предприятие по выпуску красок для текстильного производства, в Чустском районе ведется работа по регистрации иностранных предприятий «Русобувь» и «Дарина».

Активно ведется работа по содействию реализации продукции наманганских предпринимателей, в том числе и за рубежом: при помощи ТПП экспортируются текстильные изделия, переработанная сельскохозяйственная продукция, резиновая обувь и другие товары стоимостью 4268,4 тыс. долларов. В этих же целях периодически проводятся встречи с иностранными бизнесменами, десятки наших предпринимателей часто бывают на различных выставках и ярмарках, где заключаются взаимовыгодные контракты.

Уделяется внимание и повышению профессионального уровня и знаний предпринимателей, проводятся семинары, встречи, «круглые столы» с участием руководителей и специалистов многих сфер. С начала года шестеро сотрудников ОАО «Мехмаш» смогли повысить свою квалификацию на металлопрокатных заводах в Гуанчжоу и Шанхае (КНР).

Большое значение для развития предпринимательства имеет и создание благоприятной бизнес среды, защита от бюрократического прессинга и давления. Практически по каждому обращению принимаются соответствующие меры: общая сумма 146 исковых заявлений, внесенных в суды области, равна примерно 5,8 млрд. сумов, и, что интересно, 142 удалось решить положительно.

О результатах этой многогранной работы свидетельствуют победы наших предпринимателей на республиканском конкурсе «Ташаббус»: напомним, в этом году победителем республиканского этапа конкурса стал генеральный директор ООО «Замин-Туркистон» Бахтиер Умаров, награжденный главным призом - автомобилем «Спарк», а 3-е место в номинации «Лучший фермер года» заняла руководительница фермерского хозяйства «Журавой хожи РШИ» Рахбархон Жураева. Вне всякого сомнения, имена фермера-сырода Хумитхона Муйдинхужаева, гончара Вахобжона Буваева, ремесленника Собиржона Мамажанова и других победителей и участников конкурса будут вписаны золотыми буквами в историю наманганского бизнеса.

Алтынбек Байбулатов

ПЛОДЫ БЛАГОПРИЯТНОЙ БИЗНЕС СРЕДЫ

Личный состав МЧС России носит самый стильный трикотаж, который изготавливается в Чусте Наманганской области в обществе с ограниченной ответственностью «Style Textile». Среди партнеров этого предприятия есть и такие известные российские бренды, как «М-Видео», «Пятерочка», «Фамилия», МТС, «Билайн» и другие.

За сравнительно короткую историю существования ООО качество продукции удалось довести до уровня мировых стандартов: швейные и трикотажные изделия не просто снижали популярность за рубежом, но и полностью отбывают комплексу требований, предъявляемым к униформе спасателей, которым иногда приходится действовать в самых сложных климатических условиях и не раздеваться в течение нескольких суток.

Майки, футболки и прочие изделия из натурального хлопка не просто стильные, но и гигиеничные, не задерживают влагу, обеспечивают доступ воздуха к коже. Чтобы обеспечить высочайший уровень качества, специалистам пришлось немало поработать. Здесь установлено новейшее оборудование ведущих иностранных компаний, производственный процесс, начиная с приобретения сырья, контроля качества и реализации продукции, отлажен как часы.

Здесь уверенно смотрят в будущее. Налажено долгосрочное сотрудничество с расположенным поблизости колледжем сервиса и бытового обслуживания, который готовит кадры для предприятия. Директор ООО Дильшод Исмагуллаев является председателем экзаменационной комиссии по направлению «текстильное производство». Проблемы занятости здесь решаются посредством расширения производства.

- Высочайший уровень техни-

ческой вооруженности предприятия требует соответственно и хорошо подготовленных кадров. Люди - главный фактор успеха, - говорит заместитель директора по производству Елена Азамова. - У нас автоматизированы многие процессы, вот, например, пресс-автомат для наклеек надписей и изображений. Не всякая швея сразу освоит и швейные машинки японского производства с программным обеспечением. Мастер кроя Мияссар Обидова и мастер пошивочного цеха Мухарраф Ахмедова, закройщица Мухайе Рустамова и многие другие являются поистине золотым фондом предприятия, с которым можно горы свернуть. Люди с удовольствием идут работать к нам, их привлекает мощный социальный пакет, хорошая зарплата, отличные условия и охрана труда. Работникам предоставляется горячее питание, транспортное обслуживание, спецодежда и все необходимое.

- Наши компании - «Style Textile», «Вива-Текс» и другие - расположены на территории ОАО «Барийон», производственные мощности позволяют выпускать 10-15 тыс. условных единиц продукции в зависимости от вида заказа, - говорит Дильшод Исмагуллаев, показывая чистые и современные светлые производственные цеха. - С начала года изготовлено примерно 800 тысяч единиц различных изделий, экспорт составил 1,7 млн. долларов США, благодаря этому обеспечивается благосостояние коллектива. Число выгодных клиентов растет, и надо уже думать об увеличении объемов производства, а для этого нужны новые площади.

По словам специалиста Чустского районного хокимията Джамшида Каримова, в районе делается все, чтобы обеспечить процветание малого бизнеса и частного предпринимательства,

что самым позитивным образом отражается на экономических показателях. Так, объем экспорта района сейчас составляет 2971,4 тыс. долларов США. Большой вклад в это дело вносят такие предприятия как: АО «Чуст пахта тола», СП «Агромир» и «Pay-Tom», ООО «Мармар-Ф». И здесь еще есть немало возможностей и резервов для увеличения этих показателей.

В Наманганской области также создана благоприятная бизнес-среда: модернизация и обновление ведущих отраслей экономики, поддержка малого бизнеса и частного предпринимательства дают впечатляющие результаты. За первое полугодие этого года доля субъектов малого бизнеса и частного предпринимательства в валовом региональном продукте области составила 64,5 процентов, действует почти 28,5 тыс. субъектов бизнеса. Этот показатель по сравнению с 2000 годом вырос почти втрое, а если сравнивать с началом 90-х, то это - небо и земля.

Время бежит неумолимо. Вот уже два десятилетия эпохи Независимости уходят в новейшую историю Узбекистана. Оглядываясь назад, можно прийти к выводу, что за этот насыщенный важными событиями период страна не просто прошла большой путь рыночных реформ и преобразований, окончательно отринув остатки бывшей административно-командной системы, но и создала эффективную узбекскую модель экономики, которая вызывает интерес во всем мире. Кроме того, изменилось и сознание людей, выросло молодое поколение подготовленных в духе современных реалий специалистов, которым неведомо, что экономикой когда-то можно было управлять властным окриком.

Алтынбек Байбулатов

КОГДА РАБОТА ЧЕТКО СПЛАНИРОВАНА

Недавно в Ташкенте завершилась седьмая Международная узбекская хлопковая и текстильная ярмарка «Хлопок и текстиль: новые перспективы рынка», где министр внешних экономических связей Республики Узбекистан Равшан Гулямов сделал ряд интересных заявлений. В частности, он сказал, что в Узбекистане в ближайшие годы будет введено в эксплуатацию порядка 50 перерабатывающих предприятий, что положительно скажется на увеличении производства готовой продукции. По данным, озвученным в ходе ярмарки, в Узбекистане в этом году будет произведено порядка 1,1 млн. тонн хлопка и договора на его экспорт заключены примерно на 650 тысяч тонн. Остальной объем намечается перерабатывать на отечественных предприятиях. Это указывает на стремительно растущий уровень социальной направленности развития текстильной и легкой промышленности Республики Узбекистан, увеличение занятости трудоспособного населения.

Судите сами. На сегодняшний день ГАК «Узбекенгилсаноат» объединяет 265 текстильных, швейных и трикотажных предприятий общей мощностью 373 тыс. тонн пряжи, 282 млн. квадратных метров хлопчатобумажной ткани, 81,8 тыс. тонн трикотажного полотна, 168 млн. штук швейно-трикотажных и 71,3 млн. пар чулочно-носочных изделий в год. И мощности продолжают наращиваться. Да это и понятно: спрос на продукцию предприятий «Узбекенгилсаноат» постоянно растет не только на внутреннем рынке. Ежегодно увеличиваются экспортные поставки. К примеру, в 2010 году (по отношению к 2009 году) рост экспорта составил 160%. Причем экспорт осуществляется уже более чем в 40 стран Европы, Азии, Северной и Южной Америки.

Показателем динамичного развития текстильной и легкой промышленности Республики Узбекистан является стабильный приток иностранных инвестиций. По данным ГАК «Узбекенгилсаноат», с 2001 года в текстильную отрасль было привлечено 1,8 млрд. долларов иностранных инвестиций. Всего за этот период было реализовано 150 инвестиционных проектов. За последние 2,5 года введено в эксплуатацию 52 предприятия с экспортным потенциалом на 198,6 млн. долларов. Постановлением Президента Республики Узбекистан «Об основных приоритетах развития промышленности Республики Узбекистан» утверждена Программа развития текстильной промышленности на 2011-2015 годы. В ее рамках предусматривается реализация 55 новых инвестиционных проектов на общую сумму 1,7 млрд. долларов.

В этой связи ГАК «Узбекенгилсаноат» в свое время наметил и осуществил ряд мероприятий. В частности, были проведены презентации перспектив развития текстильной и легкой промышленности Республики Узбекистан в Индии, Индонезии, Сингапуре, Италии, Южной Корее и Польше. Их итогами стали конструктивные диалоги ГАК с такими ведущими компаниями мира как «ДЭУ Интернешнл» (ТТЖ), «Шиндонг» (Корея), «Индорама» (Сингапур), «Ритер» (Швейцария), «Текфен», «БО групп», «АДМ текстиль» (Турция), «Жуки», «Тойота», «Таджима» (Япония), «Трючлер», «Оерликон» (Германия) и другими. А в конце сентября делегация «Узбекенгилсаноат» приняла участие в Международной текстильной ярмарке «ITMA 2011» (Испания), мировом текстильном саммите «World Textile Summit», посвященном основным вопросам маркетинга отрасли. Во время переговоров с потенциальными ин-

весторами поднимались вопросы, рациональное решение которых должно способствовать увеличению притока инвестиций в Узбекистан.

В настоящее время уже можно говорить об эффективности, выбранных ГАК путей достижения поставленной цели. Так, на базе Кокандского текстильного комбината сегодня организуется текстильный комплекс с сингапурской компанией «Индорама», а с корейской «Текстиль Техноложис Групп» - текстильный комплекс в Ташкентской области. С турецкой «БО Групп» ведется работа по расширению производственной базы ИП «БФ текстиль». В целях обеспечения потребности текстильных предприятий Узбекистана высокотехнологическим оборудованием, осуществляется работа со швейцарской компанией «Ритер» - по созданию предприятия текстильного машиностроения.

В Программе развития текстильной промышленности Республики Узбекистан к 2015 году предусмотрен рост производственных мощностей по переработке хлопкового волокна до 695 тыс. тонн (около 70% от объема заготавливаемого волокна). Это позволит увеличить объемы производства пряжи в 2,6, готовых тканей - в 2,8, швейно-трикотажных изделий - в 1,7 раза и обеспечить потребность внутреннего рынка в среднем на 81,5%. Объем производства промышленной продукции составит 3,7 трлн. сумов (по сравнению с 2010 годом, увеличение в 3,3 раза). В том числе выпуск потребительских товаров достигнет 1,4 трлн. сумов, а экспорт продукции превысит 1,2 млрд. долларов.

Все это позволит снизить удельный вес производства текстильных полуфабрикатов и увеличить производство готовой продукции.

Сафар Комилов

Яхши билан юрсанг, етарсан муродга, ёмон билан юрсанг, қоларсан уятга

Бизнинг халқларимизнинг асрли донишмандлиги. Психологнинг маслаҳатлари

Бегона юртга келган ҳар бир киши миллати, элати ва эътиқоди қанақа бўлишдан қатъий назар, “Кўрмаганинг кўчаси кўп”, деган ўзбек мақоласининг ҳақиқ эканлигига шахсан ўзи амин бўлади. Чунки бегона жойга мослашиш осон эмас. Ҳар бир халқ, ҳар бир алоҳида маҳалла ва шаҳарда ўзининг урф-одатлари, негизи ва тартиби бўлади. Хаттоки бир неча кунлик меҳмон ёки экскурсияга туристлар сифатида келсак, ҳам ноқулай аҳволга тушиб қолиш эҳтимолдан йироқ эмас. Бироқ, бегона юртга узоқ муддатга, нотаниш жамиятда ўз жойини топиш учун, доимий ишга жойлашиш учун келганлар ҳақида эса нима ҳам дердик. Бундай келгиндиларга нисбатан эгалар унчалик ҳам мурувват кўрсатишмайди. Маҳаллийлар меҳмон ва туристлардан кўра, бундайларга нисбатан жуда талабчан бўлишади. Ушбу осон бўлмаган ишда муваффақиятга эга бўлиш учун кўп ҳаракатлар талаб этилади. Бегона жойда мослашиш учун, авваламбор кимдан ибрат олишни, кимга тақлид қилишни ва кимга тенг бўлишни тўғри аниқлаш лозим. Ва бу жуда ҳам қийин масала.

Яқинда келган одамга бегона жойда ва айниқса Санкт-Петербург каби катта шаҳарда мулоқот қилиш учун виждонли одамларни аниқлаш осон иш эмас. Яхши одамларга қушилиш натижасида одатларига ижобий таъ-

сир кўрсатиб, янги муҳитда қабул қилиниб, шунингдек ҳурматли киши бўли имконига эга ва шунингдек ўз тарафидан россия аҳолисига ўзбек маданиятини ижобий тарафдан кўрсатишга ҳисса қўиши мумкин.

Афсуски келгиндилар билан аксарият ҳолларда шаҳаримизнинг: дайди, жиноятчи, мутаҳҳам кабилари алоқа тузишади. Албатта бундай одамлар ҳар бир жойда бор. Ўзбеклар улар ҳақида “Беш қўл баробар эмас”, руслар эса – «В семье не без урода», деб айтишади. Ҳар бир киши Ўзбекистонда, ўз она юртида, бутун маҳаллий аҳолиси қоралайдиган спиртли ичимликларни сунистеъмом қилиб ёки гиёҳванд бўлгани сабаб жамиятда рад этилган кишиларни билишади. Афсуски бунақа воқеалар хатто шароб ёки арақ ишич одат тусига кирмаган мусулмон давлатларда ҳам юз бериб туради. Агар келгинди бундай ҳатари кишилар билан мулоқотда бўлса, барча маҳалладагилар бунини сезиб қолишади. Натижада эса унга эҳтиёткорлик билан қараб, ундан йироқлашишади. Ва айниқса уларнинг одатини ўзлаштириб, бу меҳмон ўз ҳатти-ҳаракати билан келган жойнинг одатдаги меъёрларидан янада узоқлашишади.

Бироқ, бундай ҳолатда қолиб, ҳар кимга ўз юртида аниқ бўлган нарсаси, чет эллик учун ноаниқ

бўлиб туюлади. Бегона юртда ким билан мулоқот қилишни тўғри танлашга ҳаракат қилинг. Акс ҳолда каллобларнинг ёмон одатлари сизники бўлиб, шаҳаримизнинг аҳолисида ўзингизга нисбатан шубҳа туғдирасиз. “Яхши билан юрсанг, етарсан муродга, ёмон билан юрсанг, қоларсан уятга”, деган ҳикматли ўзбек мақолини ёдингизда сақланг. Рус тилида у қуйидагича айтилади – «С кем поведёшься, от того и наберёшься». Фирибгарлар билан билан мулоқот қилиб келгиндилар, руслар – албатта пиёниста деган нотўғри хулоса чиқаришади. Келгиндилар, спиртли ичимликларни истеъмом қилиш, на русларнинг одатига, на православ динига зид эмаслигини билиб, бундай хулоса чиқаришади. Тўғри, лекин одат бўйича русларнинг зиёфатида шароб ёки арақнинг истеъмом қилиниши – бу пасткаш одамлар келгиндиларни жалб қиладиган ўша пиёнисталик эмасдир. Рус одатлари ва эътиқоди спиртли ичимликларни истеъмом қилишни ижозат беради, лекин маслиҳат қилилади.

Спиртли ичимликларнинг истеъмом қилиниши ман этилган юртлардан келганлар аввалида ўз эътиқодларида устувор бўлишади. Бироқ бегона жойда оиладан йироқлашиб ҳаёт қийин ва ноаниқ бўлади ва руҳан эзилиб қийналган дамларда инсон каллобларнинг кўндиришларига таслим бўлиши

мумкин. Юқори меъёрларни осонликча унутиш ҳеч гап эмас. Спиртли ичимликларни ҳеччам истемол қилмаган киши на ўзини, на ичиш миқдорини уддалай олади. Ўзбек мақолида бундайлар ҳақида: “Сўфи сўгон емайди, еса пўчоғини ҳам қўймайди”, деб айтилган. Руслар эса: «Как с цепи сорвался», ёки «По-сади свиной за стол», деб айтишади.

Ўз одоб ва маданияти билан бутун Россияга таникли шаҳаримизнинг яшовчилари орасидан тўғри дўст танласангиз, бундай ҳолатларга ҳеччам тушмайсиз. Петербургнинг одобли яшовчилари билан бир дастархон атрофида ўтириб қолсангиз, улар ҳеч маст ҳолатгача ичиб ва айниқса спиртли ичимликларни ичмайдиган меҳмонларни ичишга мажбур ҳам қилишмайди. Шундай аломатларга эътибор бериб ўзларингизга ор-номусли рус дўстларни танлашингиз мумкин. Улар билан мулоқот, шаҳаримизда ҳурматли киши бўлишингизга қўмаклашиб, улардан яхши хулқ-атворга ўрганишингиз мумкин. Агарда янги танишларингиз кўп ичиб, сизни ҳам ичишга мажбур қилишса, бундайлардан худди оловдан қочгандек қочинг, – бундан сиз ҳеч бир яхшиликка ўрганмайсиз.

Шунингдек,– ҳар қуни ичайдиган ва хатто ичкиликка бериладиган келгиндилар билан ёнма ён яшашга мажбур, бошқа муш-

кул вазиятлар ҳам бўлиб туради. Бу пайтда сизга бошқа мақол ёрдамга келиши мумкин: “Кўпга кенгаш, ўз билганингдан қолма”. Юртдошингизнинг, шунингдек Санкт-Петербургнинг виждонли одамларнинг ҳурмат ва ишончини қозониш учун, иғвогарликка берилмай, ўз ҳурматингизни ерга урмаслик учун, халқларимизнинг барча қадимги ҳикматларини ёдингизга келтиринг. Бундан нафақат россияликларда шахсан сиз қандай ном қолдирганингиз, балки бундан ҳам кўпроғи – халқларимиз аро дўстлиги-ю ишончи, қолаверса Россиядаги келажак ҳаётингиз ҳам боғлиқдир. “Одобни қимдан ўрганинг – беодобдан”, – деган қадимги бир мақолнинг маслаҳатига риоя қилишга ўзингизда куч топинг. Ор-номуссиз одамларга қараб, ўзингиз ҳеч бундай ҳаракат қилмаслигингизга қатъий қарор қилинг. Шунингдек, безори ва пиёнисталарга қараб, халққа баҳо берманг. Оилавий ва виждонли петербургликлар билан дўстлашишга ҳаракат қилинг. Ва ўшанда рус одамларни таниб, улар орасида ўзингизни қандай тутиш кераклигини ўрганасиз. Бунда сизга шаҳаримизнинг, улардан кўплари учун бу шаҳар аллақачон ўзининг шаҳари бўлиб қолган ва ҳурматга сазовор бўлган кишилар – ўзбек диаспорасининг вакиллари ҳам шубҳасиз ёрдам беришади.

А. Сухробов

Сизнинг ҳуқуқингиз сарлавҳаси

Биз юридик сарлавҳасини олиб боришда давом этмоқдамиз. Ушбу нашрда сарлавҳамиз долзарб мавзуга, айниқса қўз оstonасида, кўпчилик ёз таътилидан сўнг ишлашга келишганига бағишланади. Ушбу мақолада меҳнат муносабатлари ҳақида, шунингдек қандай қилиб уларни тўғри расмийлаштириш, қайси вақт мобайнида ойлик-ни олиш ва қандай қилиб виждонсиз соҳибкорни аниқлаш мумкинлиги ҳақида гап кетади.

Меҳнатингиз қўлликка айланмаслиги учун, соҳибкор билан иш масаласини ҳуқуқийлаштириш керак.

Айтайлик, соҳибкор расмийлаштирмай, меҳнат шарномасиз ва меҳнат дафтарча очмай сизни ишга олмоқчи. Ишлаш керак ва ойлиги сизга маъқул, лекин нима қилай, деб ўйлайсиз. Ёки ҳуқуқий корхонада ишлашга келдингиз дейлик. Лекин, иш ҳақингизни берадими, йўқми, унинг алдаш алдамаслигига қараб ўтиришни истамасиз.

Бунинг чораси бор. Меҳнат шартномаси ўрнига пудрат шартномасини тузишни тақлиф этинг. Агар соҳибкор қўл меҳнатчисида эмас, балки ҳақиқатдан ҳам сизда қизиқиши бўлса, у албатта рози бўлади. Бундай шартнома биринчи навбатда унинг ўзига ҳам фойдалидир. Бундай ҳолатда соҳибкор давлат фондига солиқ тўламайди, сизга касаллик варақасини, таътил ва ҳомиладорлик таътилини тақдим этмайди ва айниқса улар учун пул тўламайди ҳам.

Бундай шартнома ҳақ меҳнатингизнинг тасдиғи бўлиб, келажакда уларни ушбу мамлакатда қонулаштиришнинг имконини яратди.

Пудрат шартномаси оддий ёзув тарзда, икки томоннинг реквизитларини кўрсатиб тузилади.

Пудрат шартномасини тўғри тузиш учун, баъзи бир жиддий тафсилотларга эътиборни қаратиш лозим.

Бинобарин, 702 мақола, РФ Фуқаро Кодексига биноан (РФ ФК), пудратчи (яъни ишчи), ишни бажариб, натижасини буюртмачига (яъни соҳибкорга) топшириши шарт. Буюртмачи ўз навбатида иш натижасини қабул қилиб, иш ҳақини тўлаши шарт.

Пудрат шартномасида муҳим шароитлар ёзиб чиқиши керак, улар шартноманинг асосидир. Агар сиз муҳим моддалардан ҳеч бўлмасам биттасини ёзмай қолдирсангиз, шартнома ҳеч нарсаси арзимайдиган, яъни тузилмаган ҳисобланади.

Пудрат шартномасининг муҳим шароитларига 703,704,708,709 РФ ФК моддасига биноан, қуйидагилар қиради:

1) Ишнинг ташкил этилиши.

Сиз ёки буюртмачингиз ишни бажариш учун қандай материал ва асбоблар тақдим этишини эътибор билан батафсил ёзинг.

Агар сиз бунини шартномада ол-

диндан эътиборга олмасангиз, 704 мақола, РФ ФК 1 қ. биноан, иш пудратчининг материали, унинг кучи ва маблағи билан бажарилади. 704 мақола, РФ ФК 3 қ. биноан, пудратчи, яъни сиз, пудрат шартномасида эътиборга олинмаган буюртмачининг ишларини ўзингиз аниқлаб бажаришингиз керак бўлади.

2) Иш бажарилиш муҳлати. Ишнинг бошланиш ва тугатиш санасини албатта ёзиб ўтиш керак. (708 м. РФ ФК). Ишни алоҳида босқичларга бўлиб, ҳар бир босқич учун пули алоҳида тўланиши ҳақида ёзиш мумкин. Шундай қилиб, сиз ўз иш ҳақингизни қачон ва нима учун талаб қилишингиз кераклигини аниқ биласиз.

3) Ишчи бажариши (кўрсатиши) керак бўлган, иш (хизмат) руйхати. “Наша Раша” номли сериалнинг машҳур қаҳрамонларига ўхшамаслик учун, соҳибкор улардан нима талаб қилишини ишчилар аниқ тушунмаса, сиз қандай ишни бажаришингиз кераклиги ҳақида батафсил ёзиб қўйинг.

в) Иш нархи. 709 м. РФ ФК 2 қ. биноан, иш нархи ўз ичига қуйидагиларни олади:

а) пудратчининг ҳаражат ҳақини (агар асбоб ёки материалларни ўзингиз тақдим этсангиз);

б) пудратчига тегишли пул му-

кофоти (ўзингиз ишлаб қозонган пул).

Агар гап қурилиш шартномаси ҳақида кетса, иш нархи смета тузилишига қараб аниқланади (709 м. РФ ФК 3 қ.). Ўшанда буюртмачи сметани тасдиқлаган вақтдан, у кучга кириб, пудрат шартномасининг бир қисми бўлади;

Иш топширилиш ва қабул қилиниш тартиби. Ишни (хизматни) топшириш ва қабул қилишни пудрат шартномаси бўйича, қабул қилиш ва топшириш, яъни махсус акт орқали расмийлаштирсангиз яхшироқ бўлади. Агар иш ҳажми босқичларга бўлинган бўлса, ҳар бир босқични буюртмачига топшириб бўлганингиздан сўнг, актларга қўл қўйинг.

Иш сифатига талаблар.

Одатда, пудратчидан, ишни виждонли бажариши кутилади, лекин буюртмачи иш пайтини назорат қилишга ҳақли. Шундай қилиб, агар буюртмачига иш керакли равишда бажарилмаслиги аён бўлса, у камчиликлар бартараф қилиниши учун, оқил муддат ўрнатишга ҳақлидир. Шуни эътиборга олинганда, агар ўрнатилган муддатга келиб, камчиликлар бартараф этилмаса, буюртмачи шартномадан воз кечишга ҳақлидир. Ёки ишни

тўғирлаш учун бошқа кишига топшириб, устига-устак сиздан ҳаражатларни қоплашингизни талаб этар (715 м. РФ ФК 3 қ.).

Шартнома талаблари бузилишда тарафларнинг жавобгарлиги. Буюртмачининг энг асосий вазифаси, пудратчининг иш ҳақини тулаш ва бажарилган ишни қабул қилишдир. Пудратчининг асосий вазифаси эса, яъни сизнинг, ишни сифатли ва ўз муддатида бажаришдан иборат бўлади.

Пудрат шартномасининг талабларини бузган киши, мулкый ва баъзи-бир маънавий жавобгарликка тортилади. Бу ҳаражатларни қоплаш, жарима тўлаш (шартномадаги бирор мажбуриятни вақтида бажармай икки томоннинг биридан олинадиган жарима), иш ҳақини камайтириб тўлаш ва бошқа тарзда намоён этилади. Агар ишни бажариб муддатида топширган бўлсангиз, шартномада мукофот пули вақтида тўланмаганлиги учун барча жарималарни албатта ёзиб қолдиринг.

Келгуси мақолада биз шартноманинг бошқа бир турини, яъни фуқаролик ҳуқуқига тегишли пули тўланадиган хизматлар шартномаси мавзусини кўриб чиқамиз.

Алёна Страхова

ПУДРАТ ШАРТНОМАСИ МЕҲНАТ ШАРТНОМАСИГА ТЕНГМИ?

Толерантность

Яхши билан юрсанг, етарсан муродга, ёмон билан юрсанг, қоларсан уятга — с кем поведёшься, от того и наберёшься

Вековая мудрость наших народов. Советы психолога

Каждый, какой бы он ни был национальности, происхождения или вероисповедания, приехав в чужую страну, на своём собственном опыте познаёт справедливость узбекской пословицы «Кўрмаганинг кўчаси кўп» - в незнакомой местности трудно ориентироваться. У каждого народа, в каждой отдельной местности и городе свои обычаи, устои и порядки.

В неловкие ситуации мы попадаем, даже если приехали ненадолго в гости к знакомым или на экскурсию в качестве туристов. Тем более трудно освоиться в новой стране тем, кто приехал сюда надолго, кто хочет найти своё место в незнакомом обществе, устроиться на постоянную работу. К таким приезжим хозяева не столь снисходительны. Местные жители предъявляют к ним требования гораздо большие, чем к гостям и туристам. Для достижения успеха в этом нелёгком деле нужно приложить множество усилий. Чтобы научиться ориентироваться в незнакомой обстановке, прежде всего, необходимо правильно выбрать, с кого брать пример, кому подражать, на кого равняться. И сделать этот выбор очень и очень нелегко.

Новичку трудно выделить среди жителей незнакомой города, а тем более такого огромного, как Санкт-Петербург, тех добропорядочных граждан, общение с которыми благоприятно скажется на формировании правильных привычек, которые позволят приезжему постепенно быть принятым в новом окружении, а, может

быть, даже стать уважаемым гражданином и внести свой вклад в создание положительного образа узбекской культуры в глазах россиян.

К сожалению, чаще в контакт с приезжими вступают не лучшие представители нашего города – бродяги, преступные элементы, мошенники. Такие есть в любом городе. Узбеки говорят о них «Беш кўл баробар эмас», а русские – «В семье не без урода». В своём родном городе или в селе, в Узбекистане, каждый знает таких изгоев местного общества, которые ведут асоциальный образ жизни, осуждаемый всеми местными жителями, злоупотребляют спиртным или наркотиками. К сожалению, такое происходит даже в мусульманских странах, где вообще не принято пить вино или водку. Если приезжий станет общаться с такими опасными людьми, всем местным жителям это сразу станет заметно, они будут с опаской смотреть на такого человека и станут сторониться его, тем более, что, перенимая их привычки, этот гость становится только дальше по своему поведению от норм, принятых в том обще-

стве, куда он приехал.

Но то, что ясно каждому в своём родном городе, не понятно иностранцу, когда он попадает в подобное положение. Старайтесь правильно выбрать тех, с кем вы общаетесь в незнакомой стране. Иначе плохие обычаи маргиналов могут стать вашими, и вы будете вызывать подозрение у жителей нашего города. Помните мудрую узбекскую пословицу «Яхши билан юрсанг, етарсан муродга, ёмон билан юрсанг, қоларсан уятга». По-русски она звучит так: «С кем поведёшься, от того и наберёшься». Общаясь с асоциальными элементами, иногда приезжие ошибочно заключают, что русские – обязательно пьяницы. Этому способствует тот факт, известный приезжим, что приём спиртного не запрещается ни русскими традициями, ни православной религией. Это так, но традиционное русское застолье с вином или водкой – вовсе не та пьянка, в которую вовлекают приехавших иностранцев опустившиеся люди. Русские традиции и религия допускают приём спиртного, но не опьянение.

Сначала приезжие из тех мест, где спиртное полностью запрещено, придерживаются своих традиций. Но жизнь в незнакомом месте тяжела и неустроенна, семья далеко, состояние души тяжёлое, и в трудную минуту человек может сдаться и уступить настоячи-

вым уговорам мошенников. И тут легко покаться по наклонной плоскости. Не пробовавший спиртного человек не умеет владеть ни собой, ни количеством выпиваемого, и иногда уподобляется тем, о ком народная мудрость узбеков говорит: «Сўфи сўгон емайди, еса пўчоғини ҳам кўймайди» (праведник не ест лук, а станет есть – так с кожей). Русские о таких говорят: «Как с цепи сорвался» или «Посади свинью за стол – она и ноги на стол».

Если вы будете правильно выбирать знакомства в нашем городе, славящемся культурой и воспитанностью его жителей на всю Россию, вы не попадёте в подобное положение. Воспитанные петербуржцы, если вы окажетесь с ними за одним столом, никогда не напьются допьяна и, тем более уж не станут заставлять принимать спиртное непьющего гостя. По этим признакам вы можете выбрать себе приличных и достойных русских друзей. Общение с ними поможет вам стать уважаемыми в нашем городе, перенять хорошие привычки и манеры. Если же ваши новые знакомые напиваются и заставляют пить вас, бегите от них, как от огня, – ничему хорошему они вас не научат.

Бывают и более сложные ситуации – когда вы вынуждены жить бок о бок с другими приезжими, которые ежедневно выпивают или, даже, пьянствуют. Здесь вам на помощь

приходит другая узбекская поговорка: «Кўпга кенгаш, ўз билганингдан қолма» - многих послушайся, но от своего не отступай. Чтобы сохранить самоуважение, доверие земляков и завоевать симпатии добропорядочных граждан города Санкт-Петербурга, призовите на помощь всю вековую мудрость наших народов и найдите способ не поддаваться на провокации. От этого зависит не только то впечатление, которое создаётся лично о вас у россиян, но и гораздо большее – дружба и доверие между нашими народами, да и вся ваша собственная будущая жизнь в России и после возвращения на Родину. Найдите в себе силы поступить так, как советует старинная пословица: «Одобни кимдан ўрганинг – беодобдан» - учись воспитанности у невоспитанного. Посмотрите на тех, кто ведёт себя недостойно, и дайте себе зарок никогда так не поступать. И не судите о народе по хулиганам и пьяницам. Постарайтесь подружиться с семейными и порядочными петербуржцами – и вы узнаете русских людей и научитесь правильно вести себя среди них. В этом вам, безусловно, помогут и представители узбекской диаспоры нашего города, для многих из которых он давно стал родным, и многие из которых давно сделали его уважаемыми гражданами.

А. Сухробов

Ваше право

Мы продолжаем вести юридическую рубрику. В этом выпуске она будет посвящена актуальной теме, особенно в преддверии осени, когда многие после летних отпусков приезжают на заработки. Разговор пойдет о трудовых отношениях, как правильно их оформлять, как регулярно получать свою зарплату, и как вычислить недобросовестного работодателя.

Что бы ваша работа не превратилась в рабский труд, следует свои трудовые отношения с работодателем переводить в правовую плоскость.

Допустим, работодатель не хочет оформлять вас на работу по трудовому договору, завести на вас трудовую книжку. Работа нужна и зарплата вас устраивает, так что же делать? Или же вы приехали работать к частному лицу, но вам не хочется зависеть только от его честного слова и гадать, получите ли деньги за свой труд или нет?

Выход есть. Предложите заключить договор подряда вместо трудового договора. Если работодатель действительно заинтересован в вас как в работнике, а не как в трудовом рабе, то он согласится. Подобный контракт выгоден и ему, в первую очередь. В этом случае работодатель не платит налогов в социальные фонды, не предоставляет вам больничные, отпуска и декретные, и уж тем более не оплачивает их.

Наличие такого договора будет подтверждением ваших честных доходов, что потребуются в случае оформления вашей дальнейшей легализации в стране.

Договор подряда составляет-

ся в простой письменной форме, с обязательным указанием реквизитов сторон.

Чтобы правильно заключить договор подряда, надо обратить внимание на ряд существенных деталей.

Итак, согласно ст. 702 Гражданского кодекса РФ (ГК РФ), подрячик (т.е. работник) обязан выполнить работу и ее результаты передать заказчику (т.е. работодателю). В свою очередь заказчик обязан принять результат работы и оплатить его.

В договоре подряда должны быть прописаны существенные условия, они составляют основу договора. Если вы забудете включить хотя бы один из обязательных пунктов, то договор будет считаться ничтожным, то есть незаключенным.

К обязательным условиям договора подряда, в соответствии со ст. 703, 704, 708, 709 ГК РФ, относятся:

1) Организация работ.

Пропишите внимательно, кто и какие материалы и инструменты предоставляет для выполнения работ, вы или ваш заказчик.

Если вы это не предусмотрите в договоре, то согласно п. 1 ст. 704 ГК РФ, работа выполня-

ется из материала подрячика, его силами и средствами. В соответствии с п. 3 ст. 703 ГК РФ подрячик, то есть вы, самостоятельно определяете способы выполнения задания заказчика, если иное не предусмотрено договором подряда;

2) Сроки выполнения работ. Даты начала и окончания работ надо прописать обязательно (ст. 708 ГК РФ). Можно разбить работу на отдельные этапы с указанием стоимости выполнения каждого этапа. Таким образом, вы четко будете знать, когда и за что требовать выплату своих заработанных денег.

3) Перечень работ (услуг), которые должен выполнить (оказать) работник. Что бы не быть похожими на известных героев одноименного сериала «Наша Раша», когда работники не понимают, что от них требует их работодатель, то в мельчайших подробностях пропишите, какие именно работы вам требуется выполнить.

в) Цена работ. Цена работы, согласно п. 2 ст. 709 ГК РФ, включает в себя:

а) компенсацию издержек подрячика (если вы предоставляете свои инструменты или материалы);

б) причитающееся подрячику вознаграждение (заработанные вами деньги).

Если речь идет о договоре строительного подряда, то

цена работы может быть определена путем составления сметы (п. 3 ст. 709 ГК РФ). Тогда смета приобретает силу и становится частью договора подряда с момента подтверждения ее заказчиком;

Лучше разбить всю работу на этапы, и напротив каждого этапа написать размер вознаграждения и сроки оплаты за каждую часть работы. Тогда, если по тем или иным причинам заказчик (то есть работодатель), не оплатил очередной этап проделанной вами работы, то вы вправе не приступать к выполнению следующего, пока вам не выплатят причитающиеся за труд деньги.

Порядок сдачи-приемки работ. Сдача-приемка работ (услуг) по договору подряда лучше оформлять специальным актом приема – передачи. Если объем работ разбит на этапы, подписывайте акты после сдачи каждого этапа заказчику.

Требования к качеству работ. Предполагается, что подрячик будет выполнять свою работу доброкачественно, но заказчик вправе контролировать ход работ. Так, если в ходе выполнения работы заказчику станет очевидно, что работа не будет выполнена надлежащим образом, заказчик вправе вмешаться, установив вам разумный срок для устранения недостатков. Однако учтите, что если вами не будут устранены

недостатки к установленному сроку, заказчик вправе отказаться от договора. Либо поручить исправление работ другому лицу, а сверх того потребует от вас возмещения убытков (п. 3 ст. 715 ГК РФ).

Ответственность сторон за нарушение условий договора. Основные обязанности заказчика состоят в уплате вознаграждения подрячику и принятии выполненной работы. Основные же обязанности подрячика, то есть ваши, будут состоять в том, чтобы полностью работу качественно и в срок.

За нарушение условий договора подряда виновная сторона несет имущественную, а также и некоторую моральную ответственность. Это проявляется в форме возмещения убытков, взыскания неустойки (штрафа, пени), соразмерного уменьшения установленной за работу цены и др. Обязательно пропишите в договоре все возможные штрафы (пени) за просрочку выплаты вам вознаграждения, если вы работу выполнили и сдали в срок.

В следующем номере мы рассмотрим другой вид договора гражданско-правового характера, предметом которого является выполнение работ, такой, как договор возмездного оказания услуг.

Алена Страхова

ДОГОВОР ПОДРЯДА КАК АЛЬТЕРНАТИВА ТРУДОВОМУ?

Тарифы на переводы по России и в страны СНГ:



Комиссия за перевод внутри страны составляет 1,5% от суммы, а за перевод в страны ближнего зарубежья — 2% Рубли/Доллары США/Евро.

Для отправителей крупных сумм стоимость перевода составит менее 1%.

При переводе денег из стран дальнего зарубежья и в страны дальнего зарубежья может применяться комиссия, отличная от стандартной.



Единые тарифы на все направления (ближнее/дальнее зарубежье) от 0,4% суммы перевода Рубли/Доллары США/Евро.



Комиссия за перевод внутри страны составляет от 2,6% суммы перевода.

В страны ближнего зарубежья от 2% Рубли/Доллары США.

В страны дальнего зарубежья от 4% Рубли/Доллары США.

В КНР, Монголию, Гонконг, Тайвань, Макао, Вьетнам от 0,8% Рубли/Доллары США.

Чтобы отправить денежный перевод необходимо:

- обратиться в любой офис Банка;
- предъявить документ удостоверяющий личность;
- заполнить заявление на перевод;
- внести сумму перевода в кассу и оплатить комиссию;
- получить контрольный номер перевода;
- любыми доступными для Вас способами сообщить Получателю номер перевода и точную сумму перевода.

Чтобы получить денежный перевод необходимо:

- прийти в любой офис Банка;
- предъявить документ удостоверяющий личность;
- заполнить заявление на получение перевода, указав сумму перевода и контрольный номер;
- получить в кассе денежные средства (комиссия не взимается).

ГЕН. ЛИЦ. ЦБ РФ № 3176 ОТ 20.05.2003 Г. ОАО «БАЛТИНВЕСТБАНК» РЕКЛАМА



С полным перечнем тарифов можно
ознакомиться на сайте Банка или по телефону
8(800)333-93-93

326-1-326
www.baltinvestbank.com

Культура

«Слово о полку Игореве» – произведение загадочное, даже мистическое, при этом завораживающе поэтичное. В советские времена оно попало в число официально почитаемых, потому что хорошо вписывалось в программу патриотического воспитания. Хотя и тут не всё просто: ведь, по сути, это произведение о поражении русского оружия. Но текст выстроен так, что этот печальный факт в глазах читателя перестаёт быть главным. На «Слово» не жалели ни сил, ни бумаги даже в неблагоприятные для книгоиздания годы Великой отечественной войны. Есте-

Qajali-darjada
Jenimni hollab
Knazniñ qatojan badanidagi
Qanli jarani ertaj...»
Jaroslavna vaqtsiz jiqilajdi
Xorsuniñ,
Putivl šahriniñ qoroqani uzra:
„A, sen šamal, A, šamal
Nma ucun čavř aqlav bunda esasan?
Oziñniñ tinc va jumšağ
Qanatiariñda
Azizimniñ qošuni taman
Murdarlarniñ oqin tašijsan?

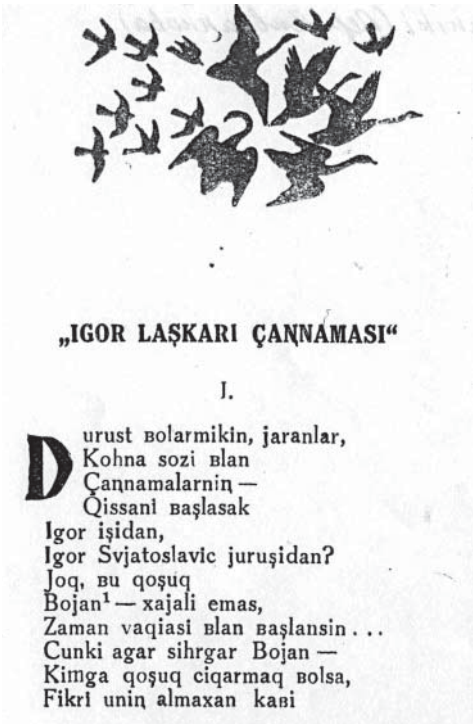
Не пора ль нам, братья, начать
О походе Игоревом слово,
Чтоб старинной речью рассказать
Про деянья князя удалого?

На самом же деле контекст подсказывает, что интонация этого предложения вовсе не вопросительная, это утверждение: было бы плохо рассказывать о походе Игоря «старыми словами», то есть в старой стилистике. Однако в советской науке долгое время была принята иная трактовка этого места:

Durust bolarmikin, jaranlar,
Kohna sozi blan
Čaňnamalarnin, –
Qissani başlasak
Igor išidan,

Tutqun – bandi bolgandan kora.
Biz jaranlar,
Ozlarimizniñ
Kop capanojic atlarga miniv,
Komkok Don suviga
Bariv vaqajik!»
Knazniñ dilida
Xahiş ujoqandi,
Uluoĭ Donni tatmaqci boldi,
Bu xahiş-la,
Bu arziqış-la
Idraki ham qaplaniv –
Dedi:
Qumanlar qiriniñ nari cetiga
Oz najzamni sanemağ istajman.
Sizlar blan rus bradarlar –
Jaki oz başimni fda etaman,
Va jaxud temir dubuloğam blan

УЗБЕКСКАЯ МЕЛОДИЯ РУССКОГО «СЛОВА»



ственно, что активно его переводили и на языки народов СССР. Несколько казахских переводов, армянский, грузинский, эстонский (перечень, естественно, неполный) говорят сами за себя.

Но вот после распада Союза за пределами собственно России русская культура обрела статус как минимум не ясный, а переводы русской литературной классики и вовсе оказались никому не нужны. Здесь и кроется гуманитарный смысл проекта. Возвращение текстов из библиотек в сеть, к широкому читателю – это если не попытка возрождения интереса к русской классике на других языках, то, по крайней мере, обеспечение доступа к ней тех, кто этого интереса ещё не утратил.

Все переводы собрать не удалось, их количество вообще традиционно недооценивается. Только переводов на современный русский язык насчитываются сотни. Трудно подсчитать и сколько раз «Слово» переведилось на другие языки. Сейчас со многими из этих переводов можно познакомиться на специальном сайте <http://nevmenandr.net/slovo>. Есть там и узбекский перевод.

Он издан в 1940-м году. Для истории «Слова» этот год ничем не примечателен, но мы знаем, что узбекского переводчика Мадамина Даврона (1912–1989) тема увлекала длительное время, он выступал в печати со статьёй о «Слове» (она называлась «Великое произведение русского народа») и фрагментами своего перевода уже в 1938 и 1939 годах, а 1939 – это, помимо прочего, год 750-летия древнерусского памятника, дата, широко отмечавшаяся в Советском союзе.

Сама книга издана, что называется, без излишеств. Текст иллюстрирован традиционными для советских изданий лаконичными гравюрами В. А. Фаворского. Правда, «примелькавшимися» эти картинки выглядят только к нашего времени, а в 1940-м году они были художественной новостью, созданной специально к авторитетному научному изданию древнерусского произведения 1938-го года.

Любопытно и то, что в том же 1940-м году родился второй узбекский переводчик «Слова», поэт Ядгар Абид. Его труд, публиковавшийся в середине 1980-х годов, однако, так и остался незаконченным.

Самым поэтичным местом «Слова о полку Игореве» традиционно считается так называемый «Плач Ярославны», причитание супруги князя, обращённое к силам природы с мольбой вернуть ей попавшего в беду мужа. Этот отрывок вдохновлял многих поэтов, в том числе А. С. Пушкина на его знаменитый диалог Королевича и Ветра в «Сказке о мёртвой царевне и семи богатырях» («Ветер, ветер, ты могуч...»).

Najzalarmi, kojladji Dunaj vojida?
Ešitilar Jaroslavnanıñ tavuşi:
Qlariv kakkı quşdaj, vaqtsiz
İñrajdi u:
«Kakkı voliv
Uciv otaj men
Dunaj ustidan

В 2008 году небольшой коллектив учёных-филологов решил собрать вместе все переводы «Слова о полку Игореве» и сделать их доступными в Интернете. Это был в первую очередь научный проект. Но и не только научный. Перевод – факт культуры. Перевод – фактор культуры. Народы, которые осваивают тексты на других языках, более продуктивны, развиваются устойчивее и сами дают миру гораздо больше, чем те, кто живёт замкнуто и ничего не переводит на свой язык.

Juksaklardan essan
Bulut astidan
Komkok deňizlarda
Kema jurgusañ
Bäs emasmidi?
Nma ucun jaşligimni meniñ
Sahralarga sacıv
Jaksan qılasan»quo;
Jaroslavna vaqtsiz jıqlajdı,
Xorsuniv,
Putivl şahriniñ devari uzra
«A Dnepr, şuhrat darjasi!
Taoqu-taşdan aqıv kelgansan
Quman tupraqını basıv kelgansan
Oz koksıñda
Svjatoslav avladlariniñ
Koplas kemasini
Aliv jurgansan
Komak etgin avuncaoimni
Oz janimga keltiriv bergin
Deñiz, bojlav
Vaqtsiz koz jaşım
Tañ caoııda unga çonatmaj». Jaroslavna vaqtsiz jıqlajdı
Xorsuniv
Putivl şahriniñ qoroqanı uzra:
«A, qujaş!
Barca ucun
Sen şadlıkıñ
Issiqlikıñ ocaoıı!
Lekin nega
Azizimniñ başıga
Azizimniñ askarlari baişıga
Kujdurguci otli nurlar sacasen?
Suvsiz sahra icra taşnadir jarım
Kamanlari qaqqav singandır, jarım,
Oqdanlari kuldaj kujgandır, jarım ...»

На Дунае Ярославнин голос слышится, кукушкою безвестною рано кукует:

"Полечу, говорит, - кукушкою по Дунаю, омочу шелковый рукав в Каяле-реке, утру князю кровавые его раны на могучем его теле".

Ярославна рано плачет в Путивле на забрале, приговаривая:
"О ветер, ветрило!
Зачем, господин, веешь ты навстречу?
Зачем мчишь хиновские стрелочки на своих легких крыльицах на воинов моего милого?
Разве мало тебе бы под облаками веять, лелея корабли на синем море?
Зачем, господин, мое веселье по ковылю развеял?"

Ярославна рано плачет в Путивле-городе на забрале, приговаривая:
"О Днепр Словутич!
Ты пробил каменные горы сквозь землю Половецкую.
Ты лелеял на себе Святославовы насады до стана Кобякова.
Прилепей же, господин, моего милого ко мне, чтобы не слала я к нему слез на море рано!"

Ярославна рано плачет в Путивле на забрале, приговаривая:
"Светлое и трижды светлое солнце!
Всем ты тепло и прекрасно: зачем, владыко, простерло ты горячие свои лучи на воинов моего лады?
В поле безводном жаждою им луки скрутило, горем им колчаны заткнуло?"
(перевод Д. С. Лихачева)

Не менее занимателен и «запев», вступительные слова текста. Здесь мы видим совершенно удивительные для средневекового автора размышления о литературном стиле своих предшественников и создаваемой им повести. Именно этот мощный индивидуализм в своё время заставил многих сомневаться в подлинности «Слова», ведь другие средневековые русские тексты более шаблонны, подчиняются литературному канону. Но эти рамки для автора «Слова о полку Игореве» были явно тесными.

В желании сделать текст более привычным, «Слово» часто понимают неверно. К примеру, первое предложение часто трактуют как риторический вопрос. В одном из классических поэтических переводов Н. Заболоцкого так:



Сума кунл ertalas barvaqt
Murdar quman criklarini
Taptav otdilar,
Mojdan bojlav
Oqlar kabi tez
Qumanlarniñ solum qizlarin,
Altınlarin va zərbafların –
Ozlariga olça qıldılar.
Capan blan, cimmətlar blan
Postun blan va jana turli
Olanimatlar, zıjnatlar blan
Batqaqlardan va
Sajliklardan
Koprık jasav basıv ketdılar...
Čaň vajraqı qzil,

Igor Svjatoslavic juruşidan?
Joq, bu qoşuq
Bojan – xajali emas,
Zaman vaqiasi blan başlansin ...
Cunki agar sihrğar Bojan –
Kimga qoşuq ciqarmaq bolsa,
Fikri uniñ, almaxan kabi
Bir şaxdan-şaxga,
Ala borı kabi bir çajdan-čajga
Jugurardi.
Ucar edi –
Kok burgut kabi
Bulut astiga,
Kujlar, xatirlardi
Burungi ozara çanlarni.
Va oşanda:
Onta lacinıni
Bir top aqquşlarğa ucurar,
Qaj biriga lacin jetişsa –
Ul birinci qoşuqni başlar:
Qoşuq başlar –
Cal Jaroslavdan,
Kasog laşkarlari aldida
Rededjuni ozi oldurgan
Mard Mistislavdan,
Svjatoslav oqlı bərna Romandan.
Lekin Bojan,
Bradarçanlar –
Aqquşlarğa on lacin emas,
U, sihrğar barmaqlarını
Çanlı tarlar koksiga qojıqan,
U tarlardan
Ozidan-ozı
Knazlarga
Madh gırkuran.
Şundaj, başlajik endi –
Jaranlar,
Uşbu qissani
Cal Vladimirdan...
Mustahkamlik blan
Aql işlatgan,
Erkaklik blan
Qalb otkurlatgan,
Çaňavar bir ruh blan tolib,
Oziniñ, xadiksiz qoşunlarini
Rus tupraqın qoruqlaj deya
Qumanlar jeriga saldirgan
Ta buguniğ Igorga qadar.
Oşa caoıda Igor tikildi
Jarqın aftanıñ juziga
Va kordiki
Aftanıñ juzi –
Xralaşgan,
Barca askarlar
Bir kolanka blan qaplanıqan.
Va oziniñ laşkarlariga
Igor dedi:
«A, jaranlar!
Va askarlarım!
Qurban boluş jaxşıraq albat,

Men Donnıñ suvidan iciv ketaman!»

Пристало ли нам, братья, начать старыми словами печальные повести о походе Игоревом, Игоря Святославича? Пусть начнётся же песнь эта по былям нашего времени, а не по замыслению Бояна. Ибо Боян вещий, если хотел кому песнь воспеть, то растекался мыслию по древу, серым волком по земле, сизым орлом под облаками. Вспоминал он, как говорил, первых времён усобицы. Тогда напускал десять соколов на стаю лебедей, и какую лебедь настигали - та первой и пела песнь старому Ярославу, храброму Мстиславу, что зарезал Редедю пред полками касожскими, прекрасному Роману Святославичу. Боян же, братья, не десять соколов на стаю лебедей напускал, но свои вещие персты на живые струны воскладал, а они уже сами князьям славу рокотали. Начнём же, братья, повесть эту от старого Владимира до нынешнего Игоря, который скрепил ум силою своею и поострил сердце своё мужеством, исполнившись ратного духа, навёл свои храбрые полки на землю Половецкую за землю Русскую.

Тогда Игорь взглянул на светлое солнце и увидел, что оно тьмою воинов его прикрыло. И сказал Игорь дружине своей: "Братья и дружина! Лучше убитым быть, чем плененным быть; так сядем, братья, на борзых коней да посмотрим на синий Дон". Страсть князю ум охватила, и желание отведать Дон Великий заслонило ему предназначение. "Хочу, сказал, копье преломить на границе поля Половецкого, с вами, русичи, хочу либо голову сложить, либо шлемом испытать из Дона". (перевод Д. С. Лихачева)

Узбекский перевод занимает достойное место в созвездии тюркских переводов «Слова о полку Игореве». Возможно, в своё время их сравнят, опишут особенности и различия, как это уже сделано с многочисленными славянскими переводами, но это дело будущего. Будущего, которому, как мы надеемся, послужит сетевая коллекция переводов «Слова о полку Игореве».

Б. Орехов



Qissa va ajanc
Rus tupraqi bojlav jugurdi.
Ta'zljaga caqirdi.
Birdan,
Hamma jaqqa taraldi matam.

Jıqladilar rus_xatınları
Özə cekib
Şundaj dedilar:
„Endi qandaj cdajlik bizlar
Sevgan jarlarni koralmasak,
Endi dijdariga tojalmasak,
Ojlav pajaniga jetalmasak,
Endi qandaj cdajlik bizlar!
Altin, kumuş, tağış tark boldi
Kozlarimiz jaş blan toldil,



ФГУП «Паспортно-визовый сервис»

Как найти работу в Санкт-Петербурге

Иностранцам, желающим найти надёжную работу у добросовестного работодателя в Санкт-Петербурге или Ленинградской области необходимо обратиться во ФГУП «Паспортно-визовый сервис», расположенный по адресу: ул. Красного Текстильщика, д. 15.

Сотрудники государственного предприятия Федеральной миграционной службы России помогут зарегистрироваться на «Бирже труда», найти недорогое жильё, встать на миграционный учёт, получить разрешение на работу.

В случае возникновения вопросов или проблем иностранный гражданин может обратиться в общественную приёмную ФГУП «Паспортно-визовый сервис», телефон: 318-01-18

Как пользоваться услугой «Биржа труда»:

Иностранец регистрируется в информационной системе «Биржа труда» и заключает договор на оказание услуг на 1 год. При заключении договора иностранному гражданину выдаётся SIM-карта с льготным тарифом по Санкт-Петербургу и Ленинградской области.

Чет эль фуколарига, Санкт Петербург ва Ленинград вилоятидаги инсофли иш беривчиларида ишончи иш уринларини топиш истаги булса, ФМУТ «Паспорт ва визалик хизматлар»ига Красного Текстильщика кучаси 15-уй манзили оркали муроожат қилиши мумкин.

Россия мамлакатлик федерал миграционлик хизматлари ташкилоти ишчилари сизга «Мехнат биржаси» да кайдан утишининга, арзон турар жойлари топишда, миграционлик хисобга қуйилишинингизга ва ишлаш учун рухсатнома олишда ёрдам курсатишади.

Турли муаммолар тугилиши холатида чет эль фуқороси ФМУТ « Паспортно-визовый сервис» умумий қабул бўлимига муроожат қилишлари мумкин, телефон: 318-01-18

«Мехнат биржаси» хизматларидан қандай фойдаланиш мумкин:

Чет эль фуқороси «Мехнат биржаси» информмайон системасида кайддан утади ва бир йил мобайнида хизмат курсатилиши учун шартнома тузади. Шартнома тузилиши вақтида чет эль фуқоросига Санкт Петербург ва Ленинград вилояти бўйича унумли тарифи билан SIM-карта берилади. Янги иш берувчи йоки қушимча иш топиш зарурлиги тугилса кайд қилиниш раками оркали смс-хабар йўборилса кифоя.



обращайтесь по адресу:
Санкт-Петербург,
ул. Красного Текстильщика д.15

☎ 318-01-18

www.7771000.ru



ФГУП «Паспортно-визовый сервис»

Требуемые профессии

Профессия	Количество человек	Заработная плата (руб.)
Водитель категории С	2	от 45.000
Каменщик	8	25.000-40.000
Штукатур	20	от 25.000
Отделочник	20	25.000-40.000
Автослесарь	5	от 25.000
Плотник	40	от 25.000
Подсобный рабочий	90	от 25.000
Сантехник	5	от 25.000
Электрогазосварщик	1	от 20.000
Уборщик территории	15	от 15.000
Кладовщик	1	от 15.000
Монтажник	30	от 15.000
Грузчик	8	12.000–15.000



Правительство Санкт-Петербурга
КОМИТЕТ ПО ВОПРОСАМ ЗАКОННОСТИ,
ПРАВООРЯДКА И БЕЗОПАСНОСТИ

В 2010 году в Санкт-Петербурге открыт Центр для содержания иностранных граждан, подлежащих административному выдворению за пределы Российской Федерации, Главного управления МВД России по г. Санкт-Петербургу и Ленинградской области.

Центр находится по адресу: Санкт-Петербург, Красное Село, Кингисеппское шоссе, д.53, литера АВ.

Помещение иностранных граждан и лиц без гражданства в указанный Центр осуществляется только на основании решения суда.

Порядок административного выдворения иностранных граждан определен статьей 34 Федерального закона от 25.07.2002 № 115-ФЗ «О правовом положении иностранных граждан в Российской Федерации».

Необходимую информацию о нахождении в Центре иностранных граждан можно получить по телефонам: 573-65-00 и 573-65-19, 573-65-23. По указанным телефонам могут обращаться родственники лиц, содержащихся в Центре депортации, для оказания содействия в установлении личности.

Телефоны «горячих линий»

Трудоустройство: содействие в поиске работы оказывают Центры занятости населения Санкт-Петербурга.

Телефон «горячей линии»: 753-41-90.

Защита прав:

• В случае неправомерных действий в отношении иностранных граждан следует обращаться по телефонам: 02 (полиция) или 573-21-81 («горячая линия»).

• В случае нарушения трудовых прав можно обратиться в Государственную инспекцию труда в городе Санкт-Петербурге по телефону «Горячей линии»: 374-31-97.



Санкт-Петербург Хукуматининг
қонунчилик, ҳуқуқий тартиблик ва
хавсизлик бўйича қўмитаси

Россия Федерациясига келган хорижий фуқароларни, миграцион қонунчилигини риоя қилишига ЭЪТИБОР БЕРАДИ!

Хорижий фуқаро қуйидагини қилиши шарт:

1. Миграцион қайддан ўтиш (Россияга келишининг билан, Сизни кутиб оладиган томон, 7 кун мобайнида миграцион қайддан ўтказиши шарт)
2. Ишга рухсатномани ёки патентни олиш (Санкт-Петербург шаҳри ва Ленинград Вилояти бўйича Федерал миграцион хизмати ФМХБ (УФМС) томонидан, қуйидаги манзил бўйича хужжатлар қабул қилинади:

Красный Текстильщик кўчаси, 15 уй. Тел. 318-06-25.

Бунинг учун ФМХБ га (УФМС) қуйидаги хужжатларни тақдим

этиш шарт: ариза, аризининг нусхаси, рангли сурат 30x40 мм, паспорт, миграцион варағи, ишга рухсатнома учун давлат божини тўлаганлиги тўғрисида чипта (2000 руб., ёки 1 ойгача патент учун 1000 руб., 3 ойгача патент учун 3000 руб.), тиббий ҳулоса.

Миграцион қайддан ўтиш ва ишга рухсатнома ёки патентни олиш масалалари бўйича **тижорат фирмаларга ва алоҳида шахсларга МУРОЖААТ ЭТМАНГ.**

Қалбаки хужжатларни ишлатадиган шахслар жиноий жавобгарликга тортиладилар! Маслаҳат учун телефон: 576-49-13

Қайддан ўтмасдан туриш ҳолатларида ва ишга рухсатнома, патент йўқлигида—2000 дан 5000 рублгача жарима, Россия Федерациясидан чиқариб юборилиши билан **жавобгарликга** тортиладилар.

ИШГА ЖОЙЛАНИШ: Иш топишда, Сизга, аҳолини иш билан таъминлаш Санкт-Петербург шаҳрининг Марказлари ёрдам бериши мумкин. Муҳим телефонлар: 753-41-90

ҲУҚУҚЛАР ҲИМОЯСИ: Хорижий фуқароларга нисбатан ноқонуний ҳаракатлар содир этилган ҳолатларида

02 (милиция) ёки 573-21-81 телефон оркали мурожаат этинг.

Мехнат ҳуқуқлар бузулган ҳолатда, Санкт-Петербург шаҳридаги мехнат бўйича давлат назоратига мурожаат этинг.

Муҳим телефонлар: 374-31-97